

<b>JDF 1019</b>	<b>Decree</b> مرسوم قضائي
<b>A. District Court</b> <b>محكمة المنطقة</b> Colorado County: _____ مقاطعة كولورادو: Mailing Address: _____ العنوان البريدي:	This box is for court use only. هذا المربع مخصص للاستخدام من قبل المحكمة فقط.
<b>B. Parties to the Case</b> <b>طرفي القضية</b> Petitioner: _____ مقدم الالتماس: & Respondent: _____ المدعى عليه: (or Co-petitioner – hereafter referred to as the Respondent) (أو مقدم الالتماس المشارك – المشار إليه فيما بعد بالمدعى عليه)	
	<b>C. Case Details</b> <b>تفاصيل القضية</b> Number: _____ الرقم: Division: _____ القسم: Courtroom: _____ قاعة المحكمة:

## 1. Hearing

### جلسة الاستماع

- A hearing was not held after the parties filed a Non-Appearance Affidavit.

لم تُعقد جلسة استماع بعد أن قَدّم الطرفان إفادة بعدم الحضور.

- A hearing was heard on (date) \_\_\_\_\_

عُقدت جلسة استماع في (التاريخ)

Petitioner:  Attended.  Did not Attend.

مقدم الالتماس:  حضر.  لم يحضر.

Participated by absentee testimony.

شارك بشهادة غائب.

Was represented by: (lawyer name) \_\_\_\_\_

مثله: (اسم المحامي)

Respondent:  Attended.  Did not Attend.

المدعى عليه:  حضر.  لم يحضر.

Participated by absentee testimony.

شارك بشهادة غائب.

Was represented by: (*lawyer name*) \_\_\_\_\_

مُمثِّلُه: (اسم المحامي) \_\_\_\_\_

## 2. Fact Findings

### تفصي الحقائق

The Court has examined the case file, the evidence presented, and any testimony at the hearing.

The Court makes the following findings:

لقد فحصت المحكمة ملف القضية، والأدلة المقدّمة، وأية شهادة في جلسة الاستماع. وتوصلت المحكمة إلى الحقائق التالية:

### a) Jurisdiction

#### الولاية القضائية

1) The Court has jurisdiction over the parties because:

للمحكمة ولاية قضائية على الطرفين نظرًا لما يلي:

The parties filed jointly on (*date*) \_\_\_\_\_

سجّل الطرفان مجتمعان في (التاريخ)

The Respondent was served with a Summons on (*date*) \_\_\_\_\_

أخطر المدعى عليه بالاستدعاءات في (التاريخ)

In (*county*) \_\_\_\_\_

في (المقاطعة)

The Respondent waived service on (*date*) \_\_\_\_\_

تنازل المدعى عليه عن الإخطار في (التاريخ)

Subject-matter jurisdiction based on publication (*date*) \_\_\_\_\_

ولاية قضائية من حيث الموضوع قائمة على المنشورات (التاريخ)

Other: \_\_\_\_\_

أخرى:

2) Colorado Domicile:

محل الإقامة الدائم بـكولورادو:

At least one party was domiciled in Colorado for more than 91 days before the Petition was filed.

أقام فرد واحد على الأقل في كولورادو لأكثر من 91 يومًا قبل تقديم الالتماس.

Neither party resides in Colorado, but the Civil Union was obtained here.

لا يقيم أيّ طرف في كولورادو، ولكن وقع الارتباط المدني هنا.

3) At least 91 days have passed since the Court acquired jurisdiction over the Co-Petitioner or Respondent or since the Court acquired jurisdiction over the subject matter based on publication.

لقد مر 91 يوماً على الأقل منذ أن اكتسبت المحكمة الاختصاص القضائي على مقدم الالتماس المشارك أو المدعى عليه أو منذ أن اكتسبت المحكمة الحق في التحكيم بناءً على النشر.

4) The marriage or civil union between the parties is irretrievably broken.

فُسخ الزواج أو الارتباط المدني فيما بين الطرفين بشكل لا رجعة فيه.

**b) Property and Financials**

الملكية والماليات

- The Property and Financial Agreement between the parties is considered conscionable as to support (*child and spousal support*) and division of property, debt, and assets.

تعد اتفاقية الملكيات والماليات بين الطرفين مقبولة بخصوص الدعم (إعانة الطفل وإعانة الزوجية) وتقسيم الممتلكات، والديون، والأصول.

**c) Parenting Plan**

خطة رعاية الطفل

- All provisions in the Parenting Plan are in the children's best interests. This includes residence, decision-making responsibilities, and the parenting time plan.

كل الأحكام في خطة رعاية الطفل تصب في مصلحة الأطفال. و يتضمن هذا الإقامة، ومسؤوليات اتخاذ القرار، وخطة وقت الأبوة.

**d) Name Restoration**

استعادة الاسم

- The name restoration request is not detrimental to any person.

طلب استعادة الاسم لا يضر بأي شخص.

**3. Final Orders**

الأوامر النهائية

The Court orders:

تأمر المحكمة بما يلي:

**a) Decreed**

مرسوم قضائي

- A Decree of Dissolution is entered.

صدر مرسوم قضائي بالفسخ.

The marriage / civil union is dissolved, and the parties are divorced.

فُسخ الزواج / الارتباط المدني، ووقع الطلاق بين الطرفين.

- A Decree of Legal Separation is entered.

صدر مرسوم قضائي بالتفريق القانوني.

The parties are now legally separated. A Separation can be converted to a Divorce after 182 days, and written notice is given to the other party.

الطرفان منفصلان حالياً بشكل قانوني. يمكن تحويل الانفصال إلى طلاق بعد 182 يوماً، ويُقدّم إخطار كتابي إلى الطرف الآخر.

## b) Permanent Orders

أوامر دائمة

- The Property and Financial Agreement filed on (date) \_\_\_\_\_ is approved and incorporated into this Decree.

اعُتمدت اتفاقية الملكيات والماليات المقدّمة في (التاريخ) ودمجت في المرسوم القضائي.

- The Parenting Plan filed on (date) \_\_\_\_\_ is approved and incorporated into this Decree.

اعُمدت خطة رعاية الطفل المقدّمة في (التاريخ) ودمجت في المرسوم القضائي.

- The Court will issue separate written permanent orders by (date) \_\_\_\_\_

سوف تصدر المحكمة أوامر دائمة كتابية منفصلة بحلول (التاريخ)

- Other: \_\_\_\_\_

أخرى:

## c) Name Restoration

استعادة الاسم

- The Petitioner's name is restored to: \_\_\_\_\_

استعادة اسم مقدّم الالتماس إلى:

- The Respondent's name is restored to: \_\_\_\_\_

استعادة اسم المدعى عليه إلى:

## d) Restraining Orders

أوامر تقييد

- A Protection / Restraining Order was issued on (date) \_\_\_\_\_

صدر أمر حماية / حظر في (التاريخ)

That Protection/Restraining Order is:

أمر الحماية/الحظر هذا:

- Vacated.

ألغى.

Continued to (date) \_\_\_\_\_ pursuant to C.R.S. § 13-14-106(1)(c);

استمر لـ (تاريخ) \_\_\_\_\_ وفقاً لـ C.R.S. § 13-14-106(1)(c)؛

With no changes made to the existing Protection/Restraining Order.

لم تُجرى أية تغييرات على أمر الحماية / الحظر الحالي.

The existing Protection / Restraining Order is changed as follows:

تغيير أمر الحماية / الحظر الحالي كما يلي:

---

---

---

**Note:** If the Protection Order has been modified, the requesting party must serve a copy of the modified Order on the other party.

ملاحظة: إذا حدث تعديل لأمر الحماية، يجب أن يُرسل الطرف المطالب نسخة من الأمر المعدل إلى الطرف الآخر.

#### e) Other Orders

أوامر أخرى

---

---

---

---

#### So Ordered

لذا صدر هذا الأمر

By: \_\_\_\_\_  
من قِبل:

Judge

القاضي

Magistrate

قاضي الصلح

Dated: \_\_\_\_\_  
التاريخ: